

Жанр послания в цзяньаньской литературе

Строганова Нина Андреевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Кафедра китайской филологии, Москва, Россия

E-mail: nina.stroganova@mail.ru

Жанр послания в китайской литературе начал формироваться еще в «Книге песен» (XI - VII вв. до н. э.), а также в поэзии эпохи Хань (206 г. до н. э. - 220 г. н. э.). Однако настоящее зарождение жанра относится к рубежу ханьского времени и эпохи Шести династий (220 - 589 гг. н. э.), т.е. к II-III вв. н. э., и связано, прежде всего, с *цзяньаньской* литературой, а именно - с именами таких ее представителей, как Цао Чжи, Лю Чжэнь, Ван Цань и Сюй Гань. Все четыре поэта жили и творили в переломный для своей страны исторический период: территория некогда могущественной Ханьской империи превратилась в арену кровопролитной междоусобной борьбы, от которой страдал не только простой народ, но и представители высших слоев общества, к которым относились вышеупомянутые поэты.

Несмотря на то что в истории отечественной синологии были работы, посвященные творчеству *цзяньаньских* поэтов (например, статья Л. Е. Черкасского «Цзяньаньская литература»), многие из созданных ими стихотворных посланий на русский язык не переводились, не говоря уже о рассмотрении их жанрового своеобразия.

В ходе исследований, проведенных мною в рамках написания двух курсовых работ и подготовки к написанию диплома, я перевела и проанализировала произведения *цзяньаньских* поэтов - девять стихотворений Цао Чжи, четыре стихотворения Лю Чжэня, четыре стихотворения Ван Цаня, одно стихотворение Сюй Ганя (среди этих произведений есть и стихотворные циклы, здесь я считала их как одно стихотворение).

Источниками моего исследования стали такие издания на китайском языке, как «Стихотворения Цао Цзыцзяня с комментариями», «Собрание поэзии и прозы Семи *цзяньаньских* мужей», «Собрание стихотворений Семи *цзяньаньских* мужей с комментариями».

Поскольку целью работы является, прежде всего, выявление особенностей поэтики дружеских посланий, непосредственный анализ стихотворений предваряется рассмотрением понятия дружбы в традиционной китайской культуре на основе взглядов Конфуция и Мэнцзы, изложенных в «Луньюе» и «Мэнцзы». Они рассматривались мною в сопоставлении с античными представлениями, выраженными в трактате «Никомахова этика» Аристотеля и диалогах «О старости. О дружбе. Об обязанностях» Цицерона. Кроме того, в качестве методологической основы моего исследования я использовала труды по теоретической поэтике, такие, например, как «Теория литературных жанров» под редакцией Н. Д. Тамарченко.

В ходе анализов стихотворений я поставила перед собой задачу выявить те или иные особенности композиции, присущие каждому из них; определить и сформулировать тему, мотивы, типы связи между мотивами, присутствующие в стихотворениях; рассмотреть и по возможности разобрать встречающиеся в них приемы, аллегорические и символические образы, аллюзии на другие произведения или же реминисценции из них, а также те или иные особенности, являющиеся общими для рассмотренных стихотворений; выяснить соотношенность произведений по содержанию с действительностью, мировоззренческую позицию авторов, их взгляды на дружбу (ведь все эти послания, как мы убедимся, являются, главным образом, дружескими), а также цели создания послания; попытаться

прочувствовать и затем сформулировать настроение/настрой/эмоции, характеризующие то или иное стихотворение; проследить в каждом из них конкретный способ реализации тех или иных признаков, присущих произведениям, написанным в жанре послания. Иными словами, мне предстояло сформулировать основные особенности поэтики послания в китайской литературе на раннем этапе его становления.

По итогам исследования мною были сделаны следующие выводы. Стихотворения, выбранные по принципу единой жанровой принадлежности, действительно обнаруживают немало схожих черт. Каждое из них характеризуется необычайным разнообразием тем и мотивов, затрагивающих по сути все стороны человеческой жизни; композиционные структуры рассмотренных посланий представляются мне чрезвычайно емкими, ибо способствуют движению мысли авторов в любом избранном ими направлении; бесчисленные аллюзии на иные произведения доказывают, что эти произведения, написанные в жанре послания, органично встраиваются в процесс развития литературы, не мыслятся авторами в отрыве от традиции; наличие строк, содержащих изложение авторами своей мировоззренческой позиции, описание реальных событий подкрепляет нашу исходную мысль об универсальности жанра; наличие строк, заключающих выражение авторами своих взглядов на дружбу, подтверждает то, что послание в то время было исключительно дружеским посланием; разнообразие же в палитре настроений, пронизывающих произведения, свидетельствует о разнообразии эмоций, с которыми, по-видимому, тогда связывали жанр.

Источники и литература

- 1) «Теория литературных жанров» / Под ред. Н. Д. Тмарченко. М., 2012.
- 2) Черкасский Л. Е. «Цзяньаньская литература» // «Литература Древнего Китая», М., 1969.
- 3) «Цао Цзыцзянь ши чжу» («Стихотворения Цао Цзыцзяня с комментариями») / Сост., коммент. Хуан Цзычжу. Сянган, 1973.
- 4) «Цзяньань ци цзы цзи» («Собрание стихотворений Семи цзяньаньских мужей с комментариями») / Сост., коммент. У Юня. Тяньцзинь, 2005.
- 5) «Цзяньань ци цзы ши вэнь цзи» («Собрание поэзии и прозы Семи цзяньаньских мужей») / Сост., перев., коммент. Хань Гэпина. Чанчунь, 1991.

Слова благодарности

Автор выражает благодарность доценту кафедры китайской филологии ИСАА МГУ, канд. филол. наук. Семененко Ивану Ивановичу за помощь в проведении данных исследований.